

W.1.

Julest d. 7. Jan 1919
Jens Haastad

Ar 192 Den 7. Januari
24. 11. 1919. Sammenkomste
paa dag hvoraf Magistraten i Helsingfors
for handläggningen af påskudenes politibegæring
for kommunale val den 25. februar, blev mødt af
Jens Haastad, notarius, justitierrådsmænd
Gottloben, samt politiråd-
mændene von Norring og v. f. poli-
tialmannen, K. G. Lund.

Protokollet førdes af underskrifven notarie.

§ 1.

Notarius Jens Haastad
Samlingshusets forstander
Pensjonsinspektør
paa Lita, der kanol oli paa Lita, vaski-
Littell, der markirades, "alhus slaug", mink, jellu
Koska pensjonsinspektør Haastad
Magistraten tielen "Li Juonen Gauda-
lainen, postatun oia kan vaski-
postatun (markirades), Markatun, mink, jellu
mink, jellu

[illegible][illegible][illegible]

Esitalkin georgian *Agnes* Vot
 Eine Maunne Klebranten Simulau,
 Auckensaugrias Ihseel Salmen,
 ajurivainio Lirona Kannon, *Lesbi*
 Anna Sofia Hamminen, *anti* *Rung*
 Kelsausta Kannelan, *Sivoga*
 Anna Aewikka Karosenja *anti*
 Olga Karolina Lindström aus
 umasel, *und* *Aida* *per* *ant* *lapp*

Justerat den 10 jan. 1919
Jambartun

År 1920 den 7 januari.

Om dag närvaro i Magistraten i Helsingfors

efter handläggningen af polismålen politiborgmästaren

von Harten, justitierådmannen

Gothelbes samt politiråd-

männen von Kuorikos och

O. J. politirådsmannen

Thycklund.

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den 6 jan. 1919
inlämnades till justering.

§ 2.

Ynglingen Justus Cronie 22-
gilla antas till vaktmästare
vid Maj: rådhuset från den 1
nover. januari samt tillika
ad efter förordningen, att de
förordnade ^{stämningsskrivare} till Helsingfors
Stads kommun i Helsingfors
om underståttas Råd.

W
2 m.

Den

23

Bismarckensis Oscar Lindfors
W^{zmt} Carl Beckley ²⁰ Karl Kuyfoss
Edmund Stoltz, John L. Lamm
Edmund Stoltz, Edg. Stoltz.
Lindfors & Ross!

Unterzeichnet, als Stadter
Polizeimeister, der ausserdem
appropos Platte vortand.

Landtbyggnadsreplikanten;
Cans Majors och skäligt
avskänningar befall. Av

PR 4-20

Le Blanc Her

#21

Spec. Hand

422

Ulcero. *Actinomyces* *actinomyces*
Bertholovi *Kalish* *alv.*
Copetancum *tiell* *harp.*
man *Kalish* *harp.*

友記

Лавр. Фед. Емелин, Губинна.

annals, at San Luis Obispo
Nov. 1841. I have seen of many
other things, but I have not
seen the same.

724

Handl. Axel Eriksson Lönnersten
omgående, så kan Lönnersten 1919
upphöj med sin y kända
Kärlstads ledning tyg och
Kärlstads ledning.

225

Kaapras Tšukhuin, Kruus- &
Lännen siluukoti, Lopen tammien Loo
tšallä kauriottamien keltainen.
ruokapuu.

226.

Kaappas Tiedotus Vyyryläinen
ilmoitti että Uusi Kunnalliskeskus
Dr. Vyyryläinen ja johtaja ~~on~~ lopetettiin.
1 p. joulukuuta 1914

227

Pharmacokinetics (Drug Action &
Disposition), as has been pointed out
by many, has been the subject of
much discussion.

228.

4 Konstantin Karlovich Kozlov
1889. Anna Karlovna married, as
Konstantin. with her of him
Kozlov's brother's wife. all men
severely punished
D. 22

\$29

Handl. Erbk. Krummke
und kan upphöft sein den y. l. l. l.
Nicht die bedirgung abaktung

A 30

debi. Plana Martela Minors
vinnu lokab. 15 p. lozet annu
Isalla kangerit annu tuxa blakey

42

4
scr. Kaappia, Yrjö Saksanen Hnoro
Lopettaneen kädellä heidän nimen
mukaan ja sekatavata kappan.

۴۴

466 Fra Rosa Rönungst medlem
at den uppköpta medlen af den
Könstades kyrkans afbrända
Kostwida Marsala, och af den
Jönunda församling.

433

Bankieren Chas. Kresner sen. U
medde, som utträdde ur Ban-
kirs Lagen i Kresner & Kito och upplöst
sin affärsrelation med Bank-
234

234

Lander. Typid Kuanan. Laut &
Krain unvollst., ab Kan upphat be-
ruhen & leue hore. Die be-
drucksamata narakau dolo.

R 35

Landst. Rönne, Merkell an. &
medde, at han apphinder sig
den af Lenns kändes bedröglig
skick i Marakanseln.

A 36.

Garfvaadens Juko Nestor Krutman &
annan, at han uppförde en
den af honom beskrifne ledningen
Nad- och matseveringens för-
ord.

237

Rouge & tatumia Valke sillois. 4
Lopetta accusa toiminnasta. Kys. been
Valke tädillä heijottamaan jalkien.
Likkseen.

Q
Kor. R 38.
Pöytäkirja: Raitt. Seuran Tapio
ilmoitti lopettaneensa täällä
kantojensa ja kantojensa.

Q
Kor. R 39.
Kilokappelin Kiloa v. Mielon
ilmoitti lopettaneensa täällä
kantojensa ja kantojensa.

Q
Kor. R 40.
Korokkeen K. K. K. K. K.
ilmoitti lopettaneensa täällä
kantojensa ja kantojensa.

Q
Kor. R 41.
Korokkeen K. K. K. K. K.
ilmoitti lopettaneensa täällä
kantojensa ja kantojensa.

Q
Kor. R 42.
Korokkeen K. K. K. K. K.
ilmoitti lopettaneensa täällä
kantojensa ja kantojensa.

Q
Kor. R 43.
Korokkeen K. K. K. K. K.

Q
Kor. R 44.
Korokkeen K. K. K. K. K.

Q
Kor. R 45.
Korokkeen K. K. K. K. K.

Kärsästä. Kärsästä. Kärsästä.
Kärsästä. Kärsästä. Kärsästä.
Kärsästä. Kärsästä. Kärsästä.
Kärsästä. Kärsästä. Kärsästä.
Kärsästä. Kärsästä. Kärsästä.

Kärsästä. Kärsästä. Kärsästä.
Kärsästä. Kärsästä. Kärsästä.

Kärsästä. Kärsästä. Kärsästä.
Kärsästä. Kärsästä. Kärsästä.



Post 23



Kärmäl Läcklarar jag
mig villig föreläsa Kaijaniemi
Världens under den till mi.
varande förenianderer den 2.
Svensson i Gungon vilkas
från Kadan.

Helsingfors, den 12 Dec 1919

Jöel Basso.



4/6

POLISMÄSTAREN

HELSINGFORS STAD

Till Magistraten i Helsingfors.

Helsingfors.

den 3 januari 1920

Nr 10002

Aterställande Magistratens remiss N:o 2522

av den 22 sistlidne december, har jag härmed äran bifoga De-
tektiva Centralpolisens skrivelse N:o 3280 av den 29 i samma
månad, varjämte jag på grund av nyssnämnda skrivelse och i an-
seende till att å härvarande polisinrättning intet ofördel-
aktigt är känt om kyparen J o s e f F e r d i n a n d
B a s s o, för egen del intet har att anmärka emot att kyparen
Basso antages till föreståndare för Kaisaniemi vårdshus.

Sign.

84

Maistraatilla on ajatus
Hämeen,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pika-kärrä-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-kärrä-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

4/6

Sign.

25

Esitettiin *väpeliivarino Alin*
Albertina Örnin

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä Maistraatin tietten, valitsee itsensä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *Rakola-joukkoliikettä*

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, juniikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimilautakunnalle ilmoitus *kaupparekisterin* hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Joukkoliikkeen

Sign.

26

Esiteltiin Kauppare Johan Alfred
Teuhonen.

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaistuottamusta
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *takka- ja agentuurili-*
ikkeä.

46
jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
moudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ~~ennen kuin hän alkaa kysymyksessä olevan~~
~~liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimielinlautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä~~
~~varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin.~~ Merkittiin.

Ö. Teuhonen H. S.

Sign. *£ 7*

Föredrogs en af *Jönsse handelsråder*

Casimir Ruckewitz

2

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinnad att i denna stad *hålla kalumelvarakande*

4/6
till hvilken förelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
sitt bifall, jämte det han förklarat sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
den ifrågasvarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
öppnande af försäljningslokaler, sökanden ~~skandebudet~~ underrättades. Antecknades.

det 4

Sign.

28

Föredrogs en af handelsföretagaren
Axel Albert Norström

till Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende samt, Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
skänad att i denna stad *seka handelsföretag*

46
till hvilken förelses idkande sökandens bemötte man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
att bifall, fänte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
kontarförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~ävensom före vidtagandet med~~
~~den ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för~~
~~utskänande af försäljningslokalen~~, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.

Skillemål 15-12

Sign.

29

Esiteltiin *työsuorittamiseksi* *Sera Lina*
Märasen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sitten, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *kalakautta*.

26
joka liikkeen harjoittamiseen hakijan ~~mes~~, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
ja kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrättyä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ~~ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan~~
teen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
vastaan, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Lausuvien 14

8/10

Hos Magistraten har *besiktningsmannen*
William Bertel Malmer,

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i
staden yrkesmässigt utöfva automobiltrafik; och har Magistraten pröfvat
såliligt denna anhållan bifalla, med villkor att sökanden ställer sig till nog-
grann efterlefnad icke blott de för automobiltrafik härstädes fastställda ord-
ningsregler utan äfven hvad i öfrigt beträffande gatutrafikens ordnande är
eller framdeles varder stadgadt; åliggande det sökanden att, innan den
beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisa detta protokollsutdrag jämte intyg
från besiktningsmannen för automobiler öfver automobilens godkännande hos
stadens polisinspektion, hvilken äger bestämma automobilens ordningsnummer
samt godkänna automobilens förare. Antecknadt. Ort och tid som ofvan.

Sign.

R//

Maistraatilla on *Carumittaja* *kuusi*
Hayden.

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pk~~-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~pk~~-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muilta samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign.

8/2

Hos Magistraten har

*Joonauden Carl
Jalio Fran*

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden utöfva hyrkuskyrket ~~betjäna allmänheten såsom landformän~~; och har Magistraten pröfvat skäligheten till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till noggrannt iakttagande de för hyrkuskarna ~~förmånen~~ i staden af Magistraten fastställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest gällande föreskrifter; skölande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla sökanden ordningsnummer. Antecknades.

2卷:13

Föredrogs en af

Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
vande samt, Magistraten vederligger, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig

vilken rörelses idkande sökanden bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat af fall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbindelser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, samt anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens af förteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handelsregistret, ställa sig till ofterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga förordningen af den 2 maj 1862 angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med förfrågarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för förhandlande af försäljningslokalen, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.

Sign.

8/7

Hos Magistraten har

Roskanen Karl Kurif
Osterhagen

46

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden utöfva hyrkuskyrket ~~betjäna allmänheten såsom landtforman~~; och har Magistraten pröfvat skäligheten till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till noggrannt iakttagande de för hyrkuskarna ~~formligen~~ i staden af Magistraten fastställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest gällande föreskrifter; skölande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla sökanden ordningsnummer. Antecknades.

Sign.

815

Maistraatilta on *Pekka Arvola*
Nikkilä,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~pika~~-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

46

Sign.

R/6

Esiteltiin

Kilalliskaupunkilainen
Mikaeli Gallylä

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa Seeslund- ja ruualatavien
kauppaa,

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sahattua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloön;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
moudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

2006.1

Sign.

217

Föredrogs en af *Korfmästaren i Leksåden*
Johan Henrikari Björkman

Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
bände samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
änad att i denna stad *söka Korfmästaren i Leksåden*
Johan Henrikari Björkman

46
hvilken rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
bifall, jümte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
det; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jümte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
ariälförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
rådet, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
1805, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
hänande af ~~föreläggning~~ lokalen, sökanden ~~sökandebudet~~ underrättades. Antecknades.

Sign.

R 15

Esiteltiin *Kauppapöytäkirja*
Maistraatin

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *paperi- ja kirjallisuuden*
kauppaa,

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanotua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
moudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ennenkuin hän alkaa liikkeessään olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
sen, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Tavast V

Sign.

8/19

Maistraatilta on

Antoni H. H. H. H.
Antoni

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pika-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

26

Sign.

R. H. 20

Esitettiin

Kirjuri Lauri Tabinen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *ruoka- ja sekatavara-*
kauppaa.

46
joka liikkeen harjoittamiseen hakijan, mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluottoon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrätettävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppuodien hyväksymistä
varten, hakijalle ~~hakijan~~ *hakijan* asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Kronkka 9.

21.

Esitettiin *Urho Kankkainen* Jona
Harttia

(Lyn. Olga v. Albin)

joka luokkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esillä jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua loppu varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
moudattettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kaupparekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ennenkuin hän alkau kysymyksessä olevan
luokkeen, siitä tehtävä Terveystieteidenlaitoskunnalle ilmoitus kauppaopin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiainhallalle ilmoitettiin, Merkittiin

Säännönsästä takaukseksi, O. Paka-
houstanle Sögljettsvärdi och Rättsh.
Merkittiin.

Olga #21

VALTAKIRJA.

Täten valtuutan minä allekirjoittanut Neiti Olga Albinsonin minun poissollessani hoitamaan valokuvausliikkeen ja valokuvaustarpeiden kaupan jonka aijon tässä Helsingin kaupungissa avata ja harjoittaa toiminimellä Atelier Wahlström omistaja J. Hart sekä Suomen tuomioistuimissa vastaamaan oikeudenkäynnissä jotka sanotusta liikkeestäni voivat aiheutua.

Helsingissä, joulukuun 29 päivänä 1919.

Josef Hart.

valokuvaaja.

Todistavat:

T. Ulander.

A. Andersson.

Samalla kun mina ilmoitan olevani taipuvainen yllämainitun toimen vastaanottamaan sitoudun sen rehellisesti täyttämään. Aika ja paikka kuin yllä.

Olga Albinson.

Todistavat:

T. Ulander.

A. Andersson.

Jäljennöksen oikeaksi todistavat:

T. Ulander

A. Andersson.



Albin 191.

K. k. sivu 1-166.

VIRKATODISTUS

Reliigiosilainvoimassa

suomen evankelis-luterilaisen seurakunnan jäsen Valokan -
ajan apulainen

Olga Amanda Albinsson

syntynyt 29/3 1885 Helsingissä,

olehtu, rippikoulun käy nyt, K. P. ehtoollisella käy nyt
muuttii kansalaisluottamusta,

Todistaa: Sörnäisten suomalaisen seurakunnan kirkkoherranvirasto

angissa, joulukuun 29 p:nä 1919.

Viktor J. Kivistö

Sign. RvD

Esiteltiin *Kirjaimien Oy:n Talvina,*

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *Kupakkakauppa.*

Ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
minkä ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
Merkittiin.

Kronkapp. 9

Sign.

247

Föredrogs en af

Andersson Jakob Hansen

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
roende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
inriad att i denna stad *söka sakskadehaveri*,

246
till hvilken rörelses idkande sökandens bemänte man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
att bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
kassaförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj
1805, angående handelsregister samt om firma och prokura, ävensom före vidtagandet med
ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
kännande af försälfningslokalen, sökanden sökandombudet underrättades. Antecknades.

Hansen

Sign.

244

Föredrogs en af

Carlson Oskar Reinhold
Rach

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
roende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
innad att i denna stad *göka sakallhanden*!

till hvilken rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erbjuda bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariätförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj
1805, angående handelsregister samt om firma och prokura, *äfwensom före vidtagandet med*
den ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
anmälan af försäljningslokalen, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.

härmed af 2 Ordm. o. Tjänstg

Sign. R 46

Esiteltiin *toiminnan Traouhien*
& *Narmilaukas*

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *työpajaa tullen tukka-*
myyntiä,

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
minkä ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
Merkittiin.

Boallw. 2

Sign.

277

Esiteltiin

Kahvollaannurkaksi M. A. Ote
Antona Vainion

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *perakkakauppaa*,

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
minkä ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
Merkittiin.

Klemm, 6

Sign. 844 78

Föredrogs en af Hanslunden ~~Extrakt~~
Perikultus Rakt Captenir
Rinkiewicz

till Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvari sökanden anmäler sig sinnad att
i denna stad söla to baks hand,

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte
det ena exemplaret af förenämnda anmälningskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.
Antecknades.

dag 4

Sign.

849

Föredrogs en af Handlanden Kristian
Olofsson

till Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvori sökanden anmäler sig sinnad att
i denna stad *alla tobakshandl.*

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte
då ena exemplaret af förenämnda anmälningsskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.
Antecknades.

1848

25.

Föredrogs en a
Kiuru

Magistraten gifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
stående samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
inlämnad att i denna stad förtärliga den af honom

afskriften af församlingens Rådets
Saml. Kinn i Uppsala häradshuset
~~föreläsa enat om en församling~~
Från Eiprens & Sonar i Stockholm.
De ageratskallan samt den
slutna tabells- och register
rator.

till hvilken rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat att hufvud jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbindelser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga förordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidlagandet med den ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för godkännande af försäljningslokalen, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.

22 мая 5

Eugen Tesche

Eduskunta- ja valtiokonttori

Hel 252

1919 9 8

mitä Vallopy Roina

valtakirjan nro 10

N. 2257 S. D. 1919

Vallopy Roina



Helsingin kaupungin Maistraatille.

Ne, jotka nykyään haluavat suorittaa chaufföritutkimuksen ovat pakotetut harjoittelemaan kolme kuukautta, joko Alftanin, Nikolaijeffin tai Vilken & C:n verstaassa. Niillä liikkeillä, joista viimeksi mainittu ei edes ole mikään automobiili-liike, vaan ainoastaan korjauspaja, on siis tässä suhteessa monopoli. Ne käyttävätkin tätä monopoliasemaansa hyväkseen ottamalla harjoittelijoilta, paitsi ilmaisen työn kolmen kuukauden aikana, vielä tuntuva rahasumman siitä, että ottavat harjoittelemaan automobiiliverstaaseen.

Tällaista monopolisoimista ennen ylipäänsä hyväksy, vaan tahtoisimme, että kaikki automobiilikorjauspajat täällä Helsingissä, joitten johdossa on alansa kykenevä henkilö, saisivat oikeuden ottaa harjoittelijoita, sillä oikeudella, että nämä olisivat kolme kuukautta harjoittelijoina saisivat suorittaa chaufföritutkimuksen.

Eritoten ena allekirjoittanut Automobiili O.Y., joka toimii 1,500,000 markan pääomalla, ja jolla on täydellinen korjauspaja automobiilien korjauksia varten, nöyrinmin anoa, että meille myönnettäisiin tällainen oikeus. Sitä suuremmalla syvällä uskallamme toivoa, että Maistraatti suostuisi meidän anomukseemme, kun automobiilikorjauspajamme johtajana toimii teknikko Ero Helin, joka 18 vuoden aikana on yksinomaan työskennellyt Amerikan Yhdysvaltain suurimpien automobiili-liikkeiden konepajoissa.

Helsingissä marraskuun 8 päivänä 1919.

Automobiili O. Y.

J. Tuokkola.

Kautta:

Eugen Tesche

Lakit. kand.

Helsinki.

Ta 452

AP 227 S. 21
49
1 20

Till Magistraten i Helsingfors.

Härmed får undertecknad till Magistraten i Helsingfors förresamast återsända Automobiili Oskoyhtiön ansökan om rätt att få i Helsingfors stad inhära chaufförer, i hvilken ansökan Teknikern Eero Helin skulle blifva chaufför lärare.

Enligt ansökan har inga som helst kompetens intyg medföljdt hvilka skulle skriftligen bevisa hans kompetens till detta enligt nu gällande Automobil förordning, men har jag direkt vänt mig till Automobiili Oskoyhtiö och anhållit om sådant intyg som skulle bevisa att Teknikern Eero Helin verkligen är kompetent till detta och får jag härmed bifoga ett intyg från A/b Tekniska Expertbyrå samt dessutom ett tidnings utklipp från tidigare del i en af våra finska tidningar däri förklaras en ny uppfinning på motorområdet som nämnda Helin redan under sin vistelse i Amerika gjort. Nämnda Helin torde hafva enligt hvad jag hört mig för ~~här~~ en ytterst stor praktik i Amerike på motor området, men äro alla hans papper i Amerike.

Hvad jag själf känner Teknikern Eero Helin och har haft med honom att göra har jag kommit till den insikten att han fullt ligger inne i dessa saker och får jag på grund af medföljande intyg ^{igf. omdom} förordna Automobiili O/Y anhållan, men med uttryckligt förbehåll att nämnda Helin funktionerar som lärare och i Firmans namn tecknar under intygen.

Helsingfors den 5 Januari 1920

Th. W. Laitinen

46

Watt 1922

På begäran intygas att vi i dag examinerat herr Nere
Helin för utronandet av hans kunskaper i benzin motor-teori och
skötsel och framgick vid förhörat, att herr Helin besitter beröm-
varda insikter i såväl teoretisk som praktiskt avseende, speciellt
i automobil motor konstruktion för demonstrerande och inövandet
av personer i automobil skötsel.

Helsingfors, den 2 januari 1920.

A/B. Tekniska Expertbyrå.

H. O. O. O. O.

12/1



2026² jätt. kirjeenkantaja G. Syrén

postilähetyksen nojalla 2

N:o 2 S. D. 1. 20

700 754

G. Syrén

Helsingin Kaupungin Maistraatille.

Ministerapauslain 4 luvun 19 §:n
mukaan ilmoitettua Ruusimäen
Maistraatille alkaneen viisi vuorokauden
alusta ruualla vastuullani ja
itten päätoimittajana ollut julkais-
ta Helsingin Kauppalaitoksen Kirja-
paimessa Fabianink. 28 päivällä
van "Maan Kivi" nimistä viik-
kolehtiä.

Helsingissä, jouluk. 30 p:nä 1919.

Vilho J. Järveläinen,
Suomal. toimittaja.

Ka 254



Papintodistus

Hamina hiippakunta
varten

Haminan seurakunnasta

Savonlinnan hiippakuntaa.

Kirkonkirjan sivu 194

V:nä 1919

Antti ja Vilho Järveläinen

syntynyt 19/10/79 *Wahlström*

Maailmanlaulajalla ja kansalaisluottamusta nauttiva

Haminassa 29 p:nä joulukuuta 1919

Lauri

kirkkoherra.

penä.

Jäsenmäärä

Haik 254



Pyyntöä todistaa, että tästä kaupungista oleva Jäsenmäärä on
 ollut Vilho Juhonkari
 ja itseensä ja omaisuutensa. Ha-
 minan kaupungin raastihenkilö 29
 päivänä Joulukuuta 1891.

Kirja pöytästä:

Karne Jukkula

Haminan pormestari ja
 julkainen notari.

(Linnell)

Jäsenmäärän oikeaksi todistavat.

Helja Mäkelä,
 Yhdyttävä.

Anto Mäkelä
 Kirjuri.

HÄLSÖVÄRDSNÄMNDEN

HELSINGFORS.

Helsingfors den 18 december 1919.

St. 576.

Kabo 255

N:o 1987 A. D. C.
1919
12 4

Till Magistraten i Helsingfors.

Åtfordrad utlåtande i anledning af Fastighetsaktiebolaget
Kabo benämnda bolags anhållan om tillstånd att sammanbygga bola-
get tillhöriga tomterna N ria 13 och 21 vid Västra Chausseen
samt N ria 6 och 8 vid Floravägen i kvarteret N:o 525 af denna
stad, får Hälsovårdsnämnden, återställande handlingarna i ären-
det, äran i åskadt afseende meddela, att skäl till anmärkning mot
nämnda anhållan ur sanitär synpunkt icke förefinnes, dock med
villkor att de sammanslagna tomterna icke bebyggas till större
areal än tillåtet är, i händelse tomterna bebyggas hvar för sig.

På Hälsovårdsnämndens vägnar:

O. v. Hellens.

[Signature]

Hel 256

15⁹⁵ or 11⁹
Nicolai. v. Fel. Nygren
2226 10/19



Till Magistraten i Helsingfors.

Undertecknad aktiebolag enhåller härmed vördsamt hos
Magistraten om delning af fabriks tomten N:o 24, belägen i
denna stad vid Östra Chaussen i kvarteret 288 och X stads-
delen sålunda, att det område, stort 5733,550 m², hvilket
vi förvärfvat oss af fru Adolfina Gustafsson jämte barn
genom köpebref af den 9 juli 1919, och hvars gränser när-
mare framgå af bifogade köpekontrakt, skulle afskiljas
till själfständig tomt. Tomtkarta och måtebref bifogas.

Helsingfors, den 17 oktober 1919.

Helsingfors Trävaruaffär Aktiebolag

Helsingin Puutavaraliike Osakeyhtiö.

Leo Henriksson. G. A. Snellman.

Firma med hemort i Helsingfors.

Genom: Antti Söderholm

Antti Söderholm
Juris kandidat.
Helsingfors.

Jäljennös.



Helsingfors Trävaruaffär A. B. - Helsingin Puutavara-
liike O. Y:ltä on allekirjoittanut tänään vastaanottanut Satta-
tuhatta (100000:-) Suomen markkaa Suomen pankinschekissä toi-
sena maksueränä meidän ja mainitun yhtiön välillä tehdystä
tenttikaupasta, joka lähemmin käy selville heinakuun 9 päivä-
nä 1919 tehdystä kauppakirjasta.

Helsinki 1 p:nä lokakuuta 1919.

Adolfina Gustafsson

talonomistaja.

Todistavat:

K.J. Antio. L.A. Toivonen.

Jäljennöksen oikeaksi todistavat:

K. J. Antio *A. L. Toivonen*

Jäljennös.



Helsingfors Trävaruaffär A.B. - Helsingin Puu-
tavaraliike O.Y:ltä on allekirjoittanut tänään vastaanot-
tanut satatuhatta (100,000) Suomen markkaa ensimmäisenä mak-
sueränä meidän ja mainitun yhtiön välillä tehdystä tont-
tikaupasta, joka lähemmin käy selville heinäkuun 9 päi-
vänä 1919 tehdystä kauppakirjasta.

Helsinki 10 päivänä heinäkuuta 1919.

Adolfina Gustafsson.

Todistavat:

I. Gustafsson. L. P. Toivonen.

Jäljennöksen oikeaksi todistavat:

V. Stahon *A. B. Gustafsson*

K a u p p a k i r j a .

Täten myymme ja luovutamme me allekirjoittaneet Helsingfors Trävaruaffär A.B. - Helsingin Puutavaraliike O.Y:lle meidän omistamasta tehdastontista N:o 24 Itäisen Viertotien varrella korttelissa N:o 288 kymmenennessä kaupunginosassa Helsingin kaupungissa sen osan, suuruudeltaan 5733.550 neliömetrimä, joka rajoittuu kokonaan Sörnäisten Rantatiehen, etelään alkaen Sörnäisten Rantatiestä Lintulahden katua 71.30 metriä, tästä kohdasta 92.00 metriä halki mainitun tontin, taitekohtaan jossa tontit N:o 21 ja 26 yhtyvät, sekä siitä tontin N:o 21 rajaa pitkin 111.44 metriä Sörnäisten Rantatiehen, kaikkine siihen rakennettuine rakennuksineen keskenämme sovitusta viidensadantuhannen (500,000) Suomen markan kauppahinnasta, seuraavilla ehdoilla:

1) Kauppahinta suoritetaan siten, että ostajat tätä kauppakirjaa allekirjoittaessa suorittavat käteistä satatuhatta (100,000) markkaa, 1 päivänä lokakuuta 1919 samaten satatuhatta (100,000) markkaa, 1 päivänä huhtikuuta 1920 samaten satatuhatta (100,000) markkaa, sekä järeillä olevan kauppasumman antamalla myyjille kahdensadantuhannen (200,000) markan suuruisen velkakirjan, jonka myyjät ostajia enempää kuulematta saavat tonttiin kiinnittää.

2) Tontin vastaanotto tapahtuu tätä kauppakirjaa allekirjoittaessa ja sitoutuvat myyjät viimeistään 1 päivänä lokakuuta tänä vuonna luovuttamaan tontilla olevat rakennukset.

3) Kuluvan vuoden verot sekä muut maksut tontista suorittavat myyjät.

4) Myyjät vakuuttavat ettei kiinteistöä rasita mitkään

kiinnitykset. Ostajat sitoutuvat tontin itärajalla ylläpitämään
3. o mtr. leveän tien myyjille.

5) Tämän kauppakirjan kartoittamisen suorittavat ostajat
ja myyjät puoleksi kumpikin.

6) Tätä kauppakirjaa on laadittu kaksi yhtäpitävää
paletta, toinen ostanille ja toinen myyjille.

Helsingissä, heinäkuun 9. päivänä 1919.

Adolfina Gustafsson.

Talonomistaja.

David Gustafsson.

Kauppias.

Wäinö Wuolio (Gustafsson)

Insinööri.

Anni Wuolio.

Hilma Somersalmi

(synt. Gustafsson)

Helmi Alho

(synt. Gustafsson)

Aksel Gustafsson

Liikemies.

Lauri Gustafsson

Maanviljelijä.

Toini Sofia Gustafsson

ktt: valtakirjalla Anni Wuolio.

Edellä olevaan kauppakirjaan olemme tyytyväiset. Aika
ja paikka kuin yllä.

Helsingfors Trävaruaffär Aktieför.

Helsingin Puutavaraliike Osakeyhtiö

Leon Henrikson. G.A. Snellman.

Todistavat:

H. Jansson. K.J. Ahti.

Jäljennöksen oikeaksi todistavat:

Henrikson Anna Lindström

Avskrift.



Embetsbetyg år 1919 N:o

för släktutredningar Borgå stift G.A.K.B. sid. 4 - 319.

Garvarmästaren Henrik Gustafsson, f. 20/1 1843 i Sääksmäki,
död 26/6 1890, var gift med Adolfina Rekolin, f. 15/6 1850
i Asikkala.

Deras barn:

- 1) Axel Henrik, f. 14/5 1877, överförd 1906 till Sörn. finska förs.
- 2) Helmi Amalia, f. 15/11 1878, vigd 4/1 1905 med musikern Gustaf Emil Alho fr. Asikkala, flyttat 1905 till Joensuu.
- 3) Väinö Alarik, f. 24/5 1880, antog 1906 namnet Wuolio, överförd 1906 till Sörn. finska f.
- 4) Hilja Kristina, f. 1/1 1882, dog 26/3 1882.
- 5) Hjalmar Alexander, f. 8/12 1882, dog 21/2 1883.
- 6) Elin Alexandra, f. 10/2 1884, dog 26/10 1884.
- 7) Lauri Adolf, f. 19/3 1885, överförd 1906 till Sörn. finska f.

Ankan Adolfina Gustafsson omgift 9/1 1892 med handlanden Dani-
el Gustafsson, född 28/8 1855 i Vesilaks, inflyttade från Tammer-
fors 1891; makarna överförda 1906 till Sörn. finska församling;
intygat Helsingfors Norra svenska församlings pastorsämbete 3 juli
1919.

Sigurd Berglund.

past.

Lösen 2 mk.

Avskriftens riktighet intyga:

Henrikson *Baummeister*



Virkatodistus sukuselvitystä varten.

Kauppias David Gustafsson synt. 22/8 1855 Vesilahdella, tuli Tampereelta 1891. Vihitty 9/1 1892 Adolfina Gustafssonin o.s. Rekolin kanssa, synt. 15/6 1850 Asikkalassa, josta tuli v. 1875 ja joka on 2:ssa avioliitossa. Lapset vaimon ensim. avioliitossa: 1) Hilma Adolfina synt. 14/4 1876 vihitty 23/6 1912 laulutaiteil. Yrjö Johannes Somersalmen kanssa (synt. 13/7 1885), 2) Akseli Henrik s. 14/5 1877 muutti Asikkalaan 1915, 3) Lauri Adolf s. 19/3 1885, naim. 4/6 1911 Toini Sofia Veckmannin (synt. 1/6 1889) kanssa.

Todistaa: Sörnäisten suomalaisen seurakunnan kirkkoherranvirasto Helsingissä, kesäkuun 7 p:nä 1919.

K.V. Hurmerinta.

Lunast. 2 m.

Jäljennöksen oikeaksi todistavat:

Henrik Stråberg *J. Brummer*

CHINKASSOBYRÅN
SÖDERHJELM
16 - HELSINGFORS

K.K. sivu 8-550

VIRKATODISTUS.

Sukunelviytystä varten

Tähän evankelis-luterilaisen seurakunnan jäsen
Insinööri Väinö Alerik Vuolio, syntynyt 24/5 1880
Helsingissä, vihittiin 24/5 1908, Anni Maria o.s.
Veckmanin kanssa joka on syntynyt 13/4 1887 Helsin-
gissä, ja elävät molemmat ensimmäisessä avioliitossa
rokotettu, rippikoulun käyneinä H.P. ehtoollisella
käyneinä ja nauttien kansalaisluottamusta. Heillä
p. Veli Väinö synt. 4/8 1913 Helsingissä ja elää.

Todistaa: Sönnäisten suomalaisen seurakunnan
kirkkoherranvirasto Helsingissä, joulukuun 20 p:nä 1919

Veikko I. Kolvisto.

v.

Jäsennöksen oikeaksi todistavat:

E. Wikström *H. Burmeister*

9
KIRKASSOBYRÄN
SÖDERHJELM
S - HELSINGFORS

K.K. sivu 264

Jäsenös.

VIRKATODISTUS

N:o 1371 v. 1919.

Sukuselvitystä varten

Nahkuri Akseli Henrik Gustafsson Hillilästä, syn-
tyi Helsingissä 14/5 1877, on muuttanut Asikkalaan
Helsingin Sörnäisten suom. seurakunnasta v. 1913, on
naimaton, todistaa

Asikkalassa 20 p. jouluk. 1919.

K. R. Kares.

1. cvsti.

Jäsenöksen oikeaksi todistavat:

E. Mikström / Baumäcker

Afskrift.

24

Utdrag ur Rådstufvurättens i Helsingfors stad Äktenskapsförordsprotokoll för den 1 Juli 1912.

§ 12.

Såsom ombud för artisten Yrjö Somersalmi och hans hustru Hilma Adolfina Somersalmi i stöd af en sålydande fullmakt.

Fullmakt

in blanco för innehafvaren att användas vid hvarje domstol och myndighet i Finland.

Helsingfors, den 21 Juni 1912.

Hilma Gustafsson. Yrjö Somersalmi.

Bevittna:

E. Kuhlefelt.

A. Laurell.

inlämnade hofrådet Gustaf David Alexander Perret för att i Äktenskapsförordsprotokollet intagas en till Rådstufvurätten ställd skrift samt ett förord, hvilka voro sålydande:

Till Rådstufvurätten i Helsingfors.

I afseende å införande i Rådstufvurättens protokoll öfver Äktenskapsförord, så vördsammast vi härmed bifoga oss emellan upprättadt Äktenskapsförord.

Helsingfors, den 1 Juli 1912.

Hilma Adolfina Somersalmi.

född Gustafsson.

Yrjö Somersalmi.

Jansson & Sundman.

Advokatbyrå

Helsingfors.

Äktenskapsförord.

Ved afseende å förestående Äktenskap med artisten Yrjö Johannes Somersalmi uppställer jag, Hilma Adolfina Gustafsson, härmed såsom Äktenskapsförord det vilkor, att min man icke skall erhålla giftorätt i den förmögenhet,

som jag för närvarande eger eller i boet medför, hvarsom att jänvül all den egendom som under äktenskapet kan komma att genom arf, gifva eller testamente tillfalla mig eller som jag därunder kan på annat sätt förvärfa, skall såsom min enskilda egendom anses, och må sålunda intet af hvad jag genom detta äktenskapsförord förbehållit mig såsom min enskilda egendom tillägras för betäckande af minns redan befintliga eller blifvande enskilda gäld förbehållande jag mig därjämte rätt att själf eller genom den jag därtill utser förvalta och råda öfver nämnda min enskilda egendom samt dess afkomst.

Helsingfors, den 21 juni 1912.

Hilma Adolfina Gustafsson.

Musiklärarinna.

Till förestående äktenskapsförord samtycker jag.

Helsingfors, den 21 juni 1912.

Vrjö Somersalmi.

Att detta förord blifvit före fröken Hilma Adolfina Gustafssons och artisten Vrjö Johan Somersalmis sammanvisad uppläst samt af dem egenhändigt och frivilligt underskrifvet intygas som ofvan.

Knut Sundman.

Harald Munck.

Vicehäradshöfding.

Vicehäradshöfding.

Öfverstående handling, hvilken uppräfvits innehålla äktenskapsförord, har blifvit mig tillkallad vigselförbättrare, före vigseln företedd. intygas, Helsingfors, den 23 juni 1912.

Julius Engström.

Kyrkoherde.

efter hvilkas uppläsande Rådstufvurättens beslut att berörda förord skulle intagas i protokollet samt bevis häröfver meddelas genom påteckning å förordet samt utdrag ur detta protokoll antecknad.

Afskriftens riktighet



Afskrift.

Utdrag ur Rådstufvurättens i Helsingfors stad äktenskapsförordsprotokoll för den 19 januari 1905.

§ 1.

Såsom ombud för orgelnisten Kyösti Alho och hans hustru Helmi Amalia Alho född Gustafsson i stöd af en sålydande fullmakt

Fullmakt

in blanco för innehafvaren att användas vid hvarje domstol och myndighet i Finland.

Helsingfors, den 19 Januari 1905

Helmi Gustafsson. Kyösti Alho.

Bevittnas:

T. Elster. H. Öhrbom.

inlemnade Hofrättsauskultanten William Thöring för att i Rådstufvurättens äktenskapsförordsprotokoll intagas emellan makarna Alho inrådet sålydande förord:

Äktenskapsförord.

I anseende till förestående äktenskap emellan underskrifven Helmi Amalia Gustafsson och orgelnisten Kyösti Alho har jag i dag anseende giftorätten i det blifvande boet gjort sådant förord, att ej mindre allt det gods af hvad namn det vara må, som före äktenskapet tillfört mig än och all den egendom, såväl i löst som fast, som jag under äktenskapet äffver eller på sätt eller annat förvärfa skall förblifva min enskilda tillhörighet, i hvilken min blifvande make alltså ingen giftorätt undfår, och skall detta förord för mig Helmi Amalia Gustafsson tillika inbegripa sådan rättighet att råda öfver förberörda min enskilda egendom, som uti 2 kap. 3 § af lagen om makars egendom och gäldsförhållanden för den 15 April 1889 bestämmes.

Helsingfors, den 4 Januari 1905.

Helmi Amalia Gustafsson.
Postiapulainen.

Till Förestående Ektenskapsförord samtycker jag. Helsingfors,
den 4 Januari 1905.

Kyösti Alho.

Urkunsti.

Att detta förord blifvit före Fröken Helmi Amalia
Gustafssons och Orgelnisten Kyösti Alhos sammanvixel upprättat samt af dem egenhändigt underskrifvet, intygas.
Helsingfors, den 4 Januari 1905.

Knut Sundman.

William Thuring.

Vicehäradshöfding.

Hofrättsauskultant.

Kallad att i dag sammanviga Herr Kyösti Alho och
Fröken Helmi Amalia Gustafsson intygar jag att förestående
handling blifvit före vixeln upprättad och af kontrahen-
terna såsom Ektenskapsförord erkändt.

Helsingfors, den 4 Januari 1905.

Walter Lampen.

tf. kyrkoherde.

som upplästes och i protokollet intoga hvaröfver bevis
skulle meddelas såväl genom anteckning af originala för-
ord som utdrag ur detta protokoll. Antecknadt.

Afskriftens riktighet bestyrker
Helsingfors å Rådstufvurättens
arkiv den 6 Oktober 1919.

Ex officio:

Artur Kyrklund.

Afskriftens af afskrift riktighet bestyrker:

E. Wikström *A. Baumgarten*



Avskrift.

Vid genomgåendet af Rådstufvurättens härstädes inteck-
ningsprotokoll för de tio senaste åren har inhemtats att
Rådstufvurätten uti fru Adolfina Gustafsson och hennes barn
gemensamt tillhöriga gården och tomten N:o. 24 vid Östra
Chhaussen i kvarteret N:o. 288 af denna stad, fastställt följande ännu gällande inteckningar, nämligen:

1:o) den 6 april 1903, staden till säkerhet för ogulden
köpeskilling för tomten semtiosjutusensexhundratrettio två (67,632)
mark 35 penni jämte annuitet; inteckningen förnyades den 19.
augusti 1912;

2:o) den 6 mars 1911, fröken Olga Art och vicehäradshöv-
dingen Axel Art gemensamt till säkerhet för fyra särskilda
skuldsedlars innehåll, lydande en å tjugutusen (20,000) mark,
en å tiotusen (10,000) mark och tvänne å femtusen (5,000)
mark hvardera eller sammanlagdt tyratiotusen (40,000) mark jäm-
te ränta;

3:o) den 13 juni 1911, fröken Olga Art och vicehäradshöv-
dingen Axel Art gemensamt till säkerhet för en skuldsedels
innehåll femtontusen (15,000) mark jämte ränta; vilket samt att
ifrågavarande fastighet för närvarande icke besväras af någon
annan inteckning eller ansökning derom, intygar: Helsingfors
rådhus den 18 oktober 1919.

Ex officio:

Ilmari Björlin.

Avskriftens riktighet intyga:

Paul Thuring *A. Baumgarten*

Sedan den 18. oktober 1919 har den i förestående
bevis upptagna fastighet undergått sådan förändring i afseende
å inteckningar att den 12. december 1919 de i föres-
tående bevis under mom. 1, 2 och 3 upptagna inteckningar
å 67,632 mark 35 penni, 20,000, 10,000, 5,000, 5000 och
15,000 mark jämte ränta dödat; intygar: Helsingfors rådhus
den 16. december 1919.
Lösen 4:-

Ex officio:
Ilmari Björlin.

Avskriftens riktighet intyga:

Paul Thuring *E. Wikström*



Protokoll fört vid Helsingfors
Trävaruaffär A. B:s extra bolagsstämma å
bolagets kontor den 29 september 1919 kl.
4 e. m.

§ 1.

Närvarande:

Herr Leon. Henriksson	870 aktier
" A. Jansson	48 "
" L. A. Toivonen	2 "
" K. J. Ahtio	2 "
" G. A. Snellman	5 "
" Y. A. Nissinen	5 "

, representerades på grund av
fullmakt av herr G. A. Snellman, som bilades detta protokoll.

§ 2.

Att leda förhandlingarna utsågs herr Leon. Henriksson och att föra
protokollet herr G. A. Snellman.

§ 3.

De närvarande funno bolagsstämman i laga ordning sammankallad.

§ 4.

Förelåg till godkännande av verkställande direktören L. Henriksson
träffat köpeafstal rörande inköp av tomten N:o 24 vid Östra Chauseen
kvarter N:o 288 i 10 stadsdelen stor 5733.550 kvn., till ett pris av
Femhundredatusen (500000:-) finska mark.

Upplästes det mellan herr Leon. Henriksson och fru Adolfina
Gustafsson jämte arvingar träffade köpeavtals, vilket stämman ansåg för
bolaget synnerligen förmånligt och beslöt i allo godkänna.

§ 5.

Förelåg till behandling frågan om upptagande av ett lån, stort
Fyrhundredatusen (400000:-) finska mark från Landmannabanken A. B.
att användas dels till gäldande av köpeskillingen Trehundredatusen
(300000:-) finska mark, dels till iordningställande av förefintliga

byggnader och beslöt bolagsstämman bevilja nämnda bank rätt att i
tan bolagets vidare hörande söka och vinna intäkning i uti köpe-
brevet av den 9 juli 1919 nämnda tomt, till säkerhet för återbetal-
ningen av Fmk. Fyrahundratusen (400000:-) jämte ränta.

§ 6.

Att justera protokollet utsågs herrar A. Jansson och K.J.
Ahtio.

Leon. Henriksson.

G. A. Snellman.

Protokollet justeradt:

K. J. Ahtio. A. Jansson.

Afskriftens riktighet bestyrka:

M. Gessle

A. J. Jansson

AVSKRIFT.



BORGMASTARE OCH RÅD

I

STORFURSTENDÖMET FINLANDS HUVUDSTAD HELSINGFORS.

Görs veterligt: att alldenstund Garfvarehustrun Adol-
fina Gustafsson för egen del och i egenskap af lagbestämd
förmyndare för omyndige sonen från hennes föregående äktenskap
Lauri Adolf Gustafsson samt hennes barn från samma gifte Hilma
Adolfina, Axel Henrik, Helmi Amalia och Väinö Alarik Gustafsson
medels köpebref af den 15. Januari 1903 för en köpesumma stor
sextiosjutusen sexhundrattettio två mark trettio fem penni af Drät-
selkammaren härstädes tillhandlat sig fabrikstomten N:o 24 vid
Östra Chausséen i kvarteret N:o 288 och tionde stadsdelen af
denna stad, hvilken tomt enligt stadens gällande tomtbok inne-
håller i norr 60,94 & 11,44 meter, i söder 131,80 meter, i ös-
ter 44,20 meter och i väster 84,75 meter eller i arealvidd
11079,890 kvadratmeter; för denskull och emedan bemälda köpare å
detta köp erhållit trenne uppbud nämligen det första den 6.
April 1903, det andra den 4. därpå följande Maj och det tred-
je den 8. innevarande Juni, utan att klander derå anmälts, samt
köpet sålunda blifvit lagståndet, köpeskillingen blifvit till ful-
lo betalad och friskilling jemväl erlagd; ty och i stöd med 2
§: 4 kap. J.B. varder detta köp fast, och ståndande förklarar,
i följd hvaraf ofvannämnda tomt tillerkännes Garfvarehustrun A-
dolfina Gustafsson och hennes barn Hilma Adolfina, Axel Henrik,
Helmi Amalia, Väinö Alarik och Lauri Adolf Gustafsson att af
desamma och deras rättsinnehafvare egas och besittas såsom lag-
fången egendom emot det att de från tomten utgående utskylder
och onera till staden behörigen till staden utgöras. Helsingfors
Rådhus, den 22. Juni 1903.

Oskar Palmgren.

Gustaf Björkman.

Pekka Gummerus.

Axel Art.

Avskriftens riktighet bestyrker. Helsing-

fors, å Rådstuvurättens arkiv
den 10 juni 1919.

Ex officio:
Artur Kyrklund.

Avskriftens riktighet intyga:

H. B. Meister



Petäjä 257

5. joulukuuta 1920
laati
N:o 16 P. D. 1920

HELSINGIN KAUPUNGIN MAISTRAATILLE.

Kohteliaimmin saan täten anoa Maistraatin suosiollista puolteluset-
ta oheenliittämässäni, tämän kaupungin Kaupunginvaltuustolle osoittamas-
sani anomuskirjelmässä tekemäni pyyntöön saada tässä kaupungissa noin pa-
rinkymmenen vuoden ajan omistamassani nahkurin- ja suutarintarpeiden kaup-
paliikkeessani muiden tarveaineiden ohella pitää kaupan tarkoituksenmukai-
sesti denaturoidusta alkoholista valmistettua lakkavernissaa ja pulituuria,

mitkä tarveaineet - kuten tunnettua - ovat suutareille ja nahkureille
heidän ammatinsa harjoittamiseksi aivan välttämättömiä; minkä ohessa
yhtä kohteliaasti pyydän Maistraatin suosiollista välitystä myötäläi-
tettyjen asiakirjojen lähettämiseksi Kaupunginvaltuustolle. - Helsin-
gissä tammikuun 3 päivänä 1920.

Johan Petäjä.

nahkakauppias, asuva Hel-
singin kaupungissa.

laati:

Helsingin asianajo-
ja perimistöimistö

Mikael Oksanen
asianajaja Helsingissä

bestyrker, Helsingfors & Rådshuset
Rättens arkiv den 6 oktober 1919.

Ex officio:

Artur Kyrklund.

Afskriftens af afskrift riktighet bekräftas:

E. Mikstöm *B. Rasmussen*

Täten valtuutan minä sisareni rouva Anni Wuolion puolestani allekirjoittamaan sen kauppakirjan jolla minä anoppini ja mieheni sisaruksien kanssa myyimme toiminimelle H:fors Trävaruaffär A.B. - H:gin Puutavaraliike O.Y. omistamastamme tehdastontista N:o 24 Itä Viertotien varrella 10 kaupungin osassa Helsingin kaupungissa, kauppakirjassa lähemmin mainitun 5733 neliömetrin suuruisen osan. Samalla valtuutan hänet puolestani nostamaan ja kuittaamaan kauppahinnan.

Asikkalassa, heinäk. 7 pv. 1919.

Toini Sofia Gustafsson.

O.S. Weckman.

Todistavat:

Aino Norriin. E. Colérus.
postinhoitaja.

Jäljennöksen oikeaksi todistavat:

Anders Strömberg *J. B. Summala*

RF 43-50

1 se elämäkerta)

251.

8.1.1916

Osuusliike Elannon r. l.
sitten tekemään aron mukaan
joka on on kassaan
kassaan kassaan kassaan
sitten kassaan kassaan kassaan
kassaan kassaan kassaan kassaan
kassaan kassaan kassaan kassaan
kassaan kassaan kassaan kassaan

252.

Autonakili Oskari
on kassaan kassaan kassaan
kassaan kassaan kassaan kassaan

W2mb

1.1.1916.

Meidän etä kassaan kassaan
autonakili Oskari kassaan
on kassaan kassaan kassaan
kassaan kassaan kassaan kassaan

1.1.1916.

Asiakas julkiset
autonakili Oskari kassaan
kassaan kassaan kassaan kassaan

[illegible]

253

På förnamnet exekutionsordet
Härnäst J. S. Höglund gjord
auktion, godvande Mejerier
Lj. Bevilg; kanon afslutad
Sagt exekutionsord gjord
fram och med den i nöd som
manne man; att skulle
skunden erhålla bevis här
ofver genom prataballad-
drag kvantitets Stadfoyle
konfrat och drötel kammaren
skulle i skrifvelser härnäst
meddelas på grundvar. An.
Puknast.

857.

Saunalehden toiminta
Vilho Joakiminen on
Maaseutien koulun johtaja
ja seuran kirkon
sihteerin koulun johtaja.
Hänen näin koulun.

7594. (ou, ka vli)

Jalkinehuttiin, ja päästettiin
kakkajalle taikotakusta nimen
Pohjoista ilmastotakusta an-
taa ole tuota päästökijasta
minkä oheisen edellisen
uutteen ilmastotakusta kakkoi-
kappale selä, jälleensä tois-
ta taikotakusta oli lähetetty-
vä Oikeusministerille.

255.

Deton May 1868
Samuel W. Foster den 24. 1868
November 1868
Totaler Jafade bekræftelse
Havde i den endelig afsluttet

i auldering af Tactyllestat.
 De kalder Kados aucthan
 om keltit med at sammene.
 Bygges tammen, Mr. Boel 21
 mid Vester Chaussen ^{facus}
 Mr. Boel 8 mid Bloradgen
 i Knaadner Mr. 25 af Leune
 strø, har May jaen Kälto-
 vaxidnunden reindtys
 Jofanne Svasschopfveln

(1 pr. Kado)

Upløst; Lina May le-
 lot 8 færdig, handli-
 garna i 8 reuder till 8 færd.
 Keltinadte samspad gen
 kel Lönande bopad till
 skudningen på der af Kälto-
 vaxidnunden i færdig.
 de måtte færdig i vilkor.

Brug Autecknadt.

§ 56.

Keltinadte Trævaruappär af.
 De kalder Keltinadte i Pustavem.
 Lika Oskugtö kon genan bopad

indtægter aucthan vice kones
 Keltinadte Tactyllestat. Nye
 till May 8 handli i af færdig
 handlinger, uicelgen:

1/2 Euclydande skotte

(1 pr. Kelt)

2-12/ Euclydande indtægter i af færdig

(1 pr. A. B. C. D. E. F. G. H. I. K. L.)

13.14/ Trævaru aucthan

Keltinadte Trævaruappär af.
 Lina May lelot at of af
 aucthan i af færdig yllan-
 de af Kälto vaxidnunden
 i hvidt af færdig handli-
 garna i 8 reuder bluel, jørke
 skopfadel tillkærvet Kälto-
 vaxidnunden. Aucthan med. Brug

§ 57

Keltinadte Trævaruappär af.
 Lina May lelot at of af
 aucthan i af færdig yllan-
 de af Kälto vaxidnunden
 i hvidt af færdig handli-
 garna i 8 reuder bluel, jørke
 skopfadel tillkærvet Kälto-
 vaxidnunden. Aucthan med. Brug

W 2 mlt

(174. Petaja)
 duettin; enistä jalkien
 Maikunatti katoi kolmalla
 sekä puoltolaukellaan
 Lohitaja mainitaan Kytjeltä
 main. Kaupungin Valtuus.
 Prof. toll. Merkittäv.

Sammantöiden luvun.
 Mt. 1, 25 e.m.

In f. d. m.
 Ed. Bunk

Juustentöiden 18 j. 1980
 Juustentöiden

Ar 1980, en 10 j. 1980, kor-
 dy. Mt. 11/10. Sammutus
 Majitöiden i keltiafok
 i rööpust kättöiden,
 Kuusid nro 1000 j. 1980.
 Voimistuksen van
 Huutun, j. 1980, j. 1980.
 nen van Huutun, j. 1980.
 of j. 1980, j. 1980, j. 1980.
 Luv. Juustentöiden luvun
 G. 1980, j. 1980, j. 1980.
 j. 1980, j. 1980, j. 1980.
 Pratahellen j. 1980, j. 1980.
 r. 1980, j. 1980, j. 1980.

§1
 Pratahellen j. 1980, j. 1980.
 r. 1980, j. 1980, j. 1980.
 r. 1980, j. 1980, j. 1980.

§2
 174. M. M.

§§ 3-16
 1. le. le. le. le.

§17
 Juustentöiden luvun, j. 1980, j. 1980.

2/10 2. le.

1. le. le.

keer. illoin. lopetettiin täällä
käsittämällä muutokseksi

§ 18

Liikemies Jarkko Nokko illoin
viiu sukkraskuun 24 p. loppuun
nucuna tosinimillä. Oryg
Kader Union, täällä kajoitane
Uvoren kavin teatteri.

RF 19.20

1 re. taulukko

§ 21

Neukkirjapaino Oskari
on Maistentis Ruusikassa joko
seuraava illoin takeri sihen
kuntune jopuotokstakkeen
nään sualuvien.

1 p. Kes o. Kas

Jalkiluatii, jo päätettiin he
jalle tavistakkeen nään takeri
ilmoitakkeen antas ot. Ory
pöytäkirjasta, minde akessa
edellään jätin ilmoitakkeen
seisheppi kko jalkuunä takeri
takeri ot. Ory takeri Ory
minimillä. Muutis.

§ 22

Halper Schilots Donagon kokeko
kay korotelt May 24 kassat. kuyffor
jokunen kuyffor jonne kassan-
nuc otfolgende kuty joly kassa
(1 p. Kol. Ger. Schilots)

Upploides, och skulle skilunda.
pikolla kavis kuyffor jonne
jotatallentay, kuyffor jonne
dupplet exemplant af sumat.
kuyffor jonne och apokryff af
kuyffor jonne kuyffor jonne
kuyffor jonne kuyffor jonne

§ 23

Fraserop AN Nysdaghandeln
Ord. Purchman och om takeri
ot koly kuyffor jonne.

Upploides, och skulle kuyffor jonne
May 24 jonne of kuyffor jonne
jonne takeri kuyffor jonne.

§ 24

Toxerop en jonne kuyffor jonne
kuyffor jonne kuyffor jonne
kuyffor jonne kuyffor jonne

Buy

~~(Sp. Kanten)~~
~~Ullrich; Aufputz.~~

unabhängig folgende Abweichungen
(Sp. A, B, C o. d.)
Alp. Carles. Antiquar. v.

子

Upplysning om de som
samma till Statf. församling
D. 1863 och 1864. Sam. 7
den 29 okt. Dec. med afslutning för
samma till Statf. församling
om utlyst af Lappadomstol
samt ett i Kjöps

Upper Carter; - seeping - of numerous Bees
 B.D. N. 3660 etc. same etc. - only same
 the fresh:

(сг. упрдн)

Uppläses; härvid har anbud
och May allaredan vid sam-
trädet den 20 H 89, sammant-
man § 19 af förordningen
hans förnying förklarar sig
samt. allredan enahanda, sk
velle och förpö af; förord-
ningen § 30 89, eller § 13 89, för
denne i befall.

(sign. vidm)

Uppläses; och skulle beordras
När Lillanväi; Vilko Kötter
Reuter Nikla utförda reser
som genom Jönköping af May-lan
utgåss samt medföljande af
den af reserutvaren till Jön-
köping afseende.

May har afseende allredan
expeditionen samt Jönköping
vid de Jönköpings sam. betr. den
May & Kautli under vad förhåll-
allaredan vidträffs. Raktiskt

§ 31.

Under denna är beordras Jönköping

Sign. M. N. P. 2

Tankhabet i de olika Vinet
samt genom beordras senast
påsten Jönköping

Skall om tillstånd till byggnads- och eldstadsändring
tomten N:o 11 vid Marie gatan i kvarteret N:o 10

denna stad & bostadsvillatomten N:o 10 i denna stad
område i enlighet med en för sådant ändamål uppgjord, i dubbla
exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökandeombudet tillika till
Magistraten inlämnade följande handlingar, nämligen:

1. Utdrag ur drätselkammarens i staden den
§ 1 tillkomna protokoll, utvisande att kammaren för sin del allaredan biträdt
denne ansökan, och
2. Ett sålydande syneinstrument:

(Se sign. Holm)

om upplästes och jämfördes med de inlämnade ritningarna, hvar sökanden sökande-
ombudet tillsades träda af innan öfverläggningen till följande

Utslag:

Magistraten, som finner den tillämnade byggnads- och eld-
stadsändringen icke
stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande byggnadsordning af den
3 maj 1895.

Öfvar skäligen de inlämnade ritningarna fastställa att lända till efterrättelse vid utförande
där angifna byggnads- och eldstadsändring
hvarom bevis kommer att åtecknas hvarterda exemplaret af sagda
ritningar, af hvilka det ena exemplaret sedan skall till sökanden återställas, medan det
andra exemplaret kommer att till förvar öfverlämnas till Magistratens arkiv. Emellertid
ger det sökanden att, så snart byggnadsföretaget fortskridit så långt, att afsynig af
samma enligt föreskrifterna i förenämnda byggnadsordning af den 3 maj 1895 bör
af rum, grundrummen till de tillämnade eldstad blivit uppförd, men innan själva
eldstaden blivit inredd, hos den ledamot af Magistraten, som för tiden fungerar
som byggnadssyneman, anhålla om afsynig af arbetet. För öfrigt varder sökanden
med därom, att bostadsrummen i nybyggnaden böra från fullkomlighet väl upptäckas
och de till bebodande upplåtas vid afventy, att slikt upplåtande kan på hvarvande
ansökan framställning varda, intill dess rummen behöfver upptäckats, förbjud
sades.

HELSINGFORS STADS
BYGGNADSINSPEKTIONSKONTOR

Helsingfors, den 24 okt. 1919.

—□—
N: 159.

Holm 22

År 1919 den 24 oktober förrättades å Sällskapet M. M. tillhörande gården å tomten N:o 11 vid Mariegatan i kvarteret N:o 10 av denna Helsingfors stad sådan syn, som föreskrives i § 65 av den för staden gällande byggnadsordning.

Vid förrättningen erfor, efter skedd granskning av ritningarna, att med ansökningsen avsågs eldstads- och byggnadsförändring omfattande:

i källarvåningen nedrivning av 3 st eldstäder, uppförande av en ny eldstad och en större restaurationsspis, nedrivning av två stenväggars ävensom upptagning av fyra st dörrar.

i första våningen nedrivning av fem st eldstäder, uppförande av sex st nya eldstäder, bortrivning av sex st gamla mellanväggar samt uppförande av särskilda nya dylika ävensom upptagning av ett fönster emot gården.

Då skäl till anmärkning förekom varken till följd av de å ritningarna angivna konstruktionernas hållbarhet eller iakttagande i övrigt av byggnadsordningens föreskrifter så förordas bifall till ansökningsen. Helsingfors, som ovan.

Lauri Kumpulainen

Wimt Krasstjerna
v. f.

Sällskapet M. M.

Sign.

23

Föredrogs en af *natvakten* *Carl Oskar*
Carlsson

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
samt, Magistraten vederliden, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *sökta*

hvilken rörelses idkande sökandens bemälda ~~men~~ enligt tillförlitligt ingifvet intyg lämnat
jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delse, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
förteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~ävensom för vidtagandet med~~
~~angående~~ rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
underrättelse af försäljningslokalen, sökanden ~~sökandebudet~~ underrättades. Antecknades.

Sign.

24

Fördrag af Kontorisen Arne J. L.
Mokonen

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
samt, Magistraten vederligger, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *håka & arschau*;

hän rördes idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
till, jämte det han förklarat sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
d och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
förteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~ävensom före vidlagandet med~~
~~angående rörelsen~~ därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
ande af försäljningslokalen, sökanden sökande ~~underrättades~~. Antecknades.

Arne J. L. 22

Sign.

ES

Hos Magistraten har *assessorerna*
Rafael Sarnan

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden
~~utöfa lyrekuskyrket~~ betjäna allmänheten såsom landtforman; och har Magistraten
pröfvat skäligt till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till
naggrannt iakttagande de för ~~lyrekusarna~~ formännen i staden af Magistraten fast-
ställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest
gällande föreskrifter; skolande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättig-
heten får utöfvas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhanda hålla
sökanden ordningsnummer. Antecknades.

Sign. *Å 6*

Fördrags en af *maalliantenken Sten*
hållgersten

Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
samt, Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *ska ha en egen be-
nämning och benämning,
Caféhus.*

hvarken rörelses idkande sökandens bemälda ~~han~~ enligt tillika ingifvet intyg lämnat
själf, jämte det han förklarar sig villig ~~ansvara~~ för alla af rörelsen härflytande förbin-
delse, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
hufvudförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj
1808, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
efterfrågarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
öfverlämnande af ~~förordnings~~ lokalen, sökanden ~~sökandebudet~~ underrättades. Antecknades.

Br 26. 14

Sign.

27

Fördrags en af *Johan Maria Taxbo*
Evander

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *härfor kunnat icke ha*
med firma Viola, N. Evander

hvilken rörelses idkande sökandens nämnde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
hvilket jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delse, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
förteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
1855, angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~ävensom före vidtagandet med~~
~~förhållande rörande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för~~
~~omhandlande af försäljningslokalen, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.~~

Evander 27

Sign.

18

Esiteltiin

Sein Aino Saksilainen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *kauppalajirunkala* ti-
lystä

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
ksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
kuten myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrättävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystalautakunnalle ilmoitus *huomautus* hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Kristina

Sign.

29

Esiteltiin

maalarin Ants Hyytiön
poika Uuno Einar Hyytiön

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tietten, valitsee itseänsä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
paikassa harjoittaa *maalausliikettä*,

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, jättikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
ksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteleoon;
ja kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrätty määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ~~ennenkuin hän alkaa liikeyksessään~~ olevan
liikkeen siitä tehtävä Terveystieteidenlaitokselle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Marck. 26 A. 1.

Sign.

210

Esiteltiin

Kauppias Otto Vilhelm
Lektosen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sestä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *ruoka- ja siivousta-*
maali kauppa.

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanotua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
ja kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrätettävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppaopidin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Seur. 3

Sign.

R 11

Indrags en af *Teuska Cihoria* fra *broder Abbe-*
skyer-Suomen *Pekari* *te* *h* *os*
Pekari *te*

~~Magistraten~~ ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
~~te~~, ~~Magistraten~~ vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *söka tillstånd till*
driftning *i* *ci* *h* *os* *a* *u* *u*
af *driftning* *och* *driftning*.

~~rörelse~~ idkande sökandens bemöjde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
fönte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
ande skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
anteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret till sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj
gällande handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
varande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
af försäljningslokalen, sökanden ~~sökanden~~ underrättades. Antecknades.

Sign.

B 13

undogs en af *Sammenkøbet Rens Tys-*
borg Petersen

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *bygge en syateljé!*

Äfven rörelses idkande sökandens bemärlar man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
att jämte det han förklarar sig villig svara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delse och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
förteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj
angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~äfvensom före vidtagandet med~~
~~bevarande~~ rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
att af försättningslokalen, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.

Sign.

813

Maistraatilla on *tyrasseri* *Johann*
Tecklin,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada
tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt
kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa
Maistraatin kaupungin ~~pika~~-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin
myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen
ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä
kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign.

214

Hos Magistraten har *Jornanson kan*
Ag. i Maria Tryck

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden
~~utöfa hyreshyrket~~ betjäna allmänheten såsom landtforman; och har Magistraten
pröfvat skäligt till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till
noggrunnt iakttagande de för ~~hyreshyrarna~~ formännen i staden af Magistraten fast-
ställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest
gällande föreskrifter; skölade utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättig-
heten får utövas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla
sökanden ordningsnummer. Antecknades.

Sign. 2/5

Maistraatilta on *autonkuljettaja* *Yrjö*
Stefanus Steukola,

joka on näyttänyt nauttivansa kansalaisuottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa ammattimaisesti harjoittaa automobiililiikettä; ja on Maistraatti katsonut kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua ehdolla, että hakija tarkoin noudata niin hyvin automobiililiikenteelle täällä vahvistettuja järjestyssääntöjä kuin myöskin katuliikkeen järjestämiseksi voimassa olevia tahi vastedes annettavia säännöksiä; ollen hakijan, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näyttämisen tämä pyötekirjanote ynnä asianomaisen tarkastusmiehen todistus siitä että automobiili on hyväksytty kaupungin poliisilaitokselle, jonka tulee määrätä automobiilin järjestysnumero ja hyväksyä automobiilin kuljettaja. Merkittiin.

BK

Hos Magistraten har *Juuden Johan Valkei*
Nyholm,

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden yrkesmässigt utöfva automobiltrafik; och har Magistraten pröfvat skäligt denna anhållan bifalla, med villkor att sökanden ställer sig till noggrann efterlefnad icke blott de för automobiltrafik härstädes fastställda ordningsregler utan äfven hvad i öfrigt beträffande gatutrafikens ordnande är eller framtiden varder stadgadt; äliggande det sökanden att, innan den beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisa detta protokollsutdrag jämte intyg af besiktningsmannen för automobiler öfver automobilens godkännande hos stadens polisinsättning, hvilken äger bestämma automobilens ordningsnummer äfvensom godkänna automobilens förare. Antecknadt. Ort och tid som ofvan.

Sign.

R 17

Esiteltiin

Kaappia A. V. Sakrinen

Alustalle kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä
angissa harjoittaa *hupakkaheppu.*

Päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
Päätettiin.

Syrisen.

Sign. *P. S.*

Föredrogs en af *Hauslauden W. H. B. n. l. n.*

Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvari sökanden anmäler sig sinnad att
stad *söka tabaks-handel*

skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte
exemplaret af förenämnda anmälningsskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.
skades.

Oct. 16.

N:o 221

1920¹⁰ joulukuuta
Helsingin kaupunki
N:o 52 S. D. 1920

Helsingin kaupungin Maistraatti.

Taamme täten kunnioittaa ilmoittaen, että
olemme täällä aloittaneet Kirjapaino-, Kirjan-
sitous-, Kustannus- ja Paperikauppaliikkeen
toiminimellä Keskus Kirjapaino Osakeyhtiö,
jolle vastaavana johtajana toimii Kirjapainon
johtaja Kaarlo Huukkonen.

Helsingissä tammikuun 7 päivänä 1920

Kunnioitusten
KESKUSKIRJAPAINO OY.
Kaarlo Huukkonen



Kuusi 21 K. k. 4 sivu 931

VIRKATODISTUS

oksenda varten.

Evankelis-luterilaisen seurakunnan jäsen

Kirjapainon
Kaarle Kulkon
1879 1878 Polvijärvi

rippikoulun käynyt, H. p. Ehtoollisella käypä ja nauttii

siunausta

Alustaa: Pohjoisen suomalaisen seurakunnan kirkkoherranvirasto

Lausmi kuun 9 p:nä 1920

E. Saarsonen
Kirkkoherran apulainen.



Ing. jämte fullm. och 2 bilag. 7. 1920
af *annat*
No 34 F. D. 1920

Hol 22

Till Magistraten i Helsingfors stad.

I enlighet med stadgandena i Kap. 2 av Tryckfrihets-
lagen av den 4 januari 1919 få vi härmed meddela, att, sedan
herr Arne Jörgensen med utgången av detta år upphör att vara
föreståndare för vårt tryckeri, herr A.V. Nylander från den 1
januari 1920 är föreståndare för detsamma.

Sådan utredning angående föreståndarens person,
som stadgas i § 5 av ovannämnda kapitel av ifrågavarande lag,
frångår ur hosgående bilagor.

Helsingfors, den 31 december 1919.

Holger Schildts Förlagsaktiebolag

Holger Schildt

*Undertecknad stegar sig i Helsingfors
att fullgöra ovannämnda uppdrag
Helsingfors, den 31 dec 1919
A. M. Nylander*



STIFT

Genk 22 Kyrkob. 5 sid. 538.

ÄMBETSBETYG

för *Nataniels publicus.*

Ordföranden i församlingen *Anders
Werner Nylander,*
1/2 1851 Klippis, är skriftskolgången,
medberättigad medlem av denna Evangelisk-Lutherska församling
och åtnjuter medborgerligt förtroende.

Helsingfors, Norra Svenska församlingens Kyrkoherdeämbete,

3 januari 1921.

Anders Nylander

Kyrkoherde Ex officio adjunkt.

Schilder 488



Att *heltagskrifvarens Rudens*
Werner Gjunden, från denna stad,
icke blifvit ställd under förmynderskap och förty äger fritt föfoga öfver
sig och sin egendom varder härmed intygadt. Helsingfors Rådhus, den
7 januari 19*20*

Ex officio:

Thure Björk

HELSINGIN KAUPUNGIN
SOSIALILAUTAKUNTA.

A

Helsingissä, tammi kuun 3 p:nä 1920.

N:o 2.

24
920 D. 20.
7-20

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Sosiaalilautakunnalla on täten kunnia ilmoittaa, että
lautakunta tänä vuodeksi on valinnut puheenjohtajakseen alle-
kirjoittaneen von Wright'in ja varapuheenjohtajakseen toimitta-
ja Matti Paasivuoren.

Sosiaalilautakunnan puolesta:

V. v. Wright
Matti Paasivuori

HELSINGIN KAUPUNGIN
SOSIALILAUTAKUNTA. *B*

Helsingissä, tammi kuun 3 p:nä 1920.

N:o 5.

№ 23
1920
1008
20

Helsingin kaupungin Maistraatti.

Sosialilautakunnalla on täten kunnia ilmoittaa, että
kunnallisten työväenasuntojen hallintojaoston puheenjohtajaksi
on kuluvaaksi vuodeksi valittu allekirjoittanut von Wright.

Sosialilautakunnan puolesta:

V. A. Wright

Alma Siivonen

HELSINGIN KAUPUNGIN
SOSIALILAUTAKUNTA.

Helsingissä, tammi kuun 3 p:nä 1920.

N:o 8.

22
1920 D. D. C.
- 7 20

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Sosialilautakunnalla on täten kunnia ilmoittaa, että
lautakunnan tentinvuokrajaoston puheenjohtajaksi on täksi vuo-
deksi valittu johtaja Yrjö Harvia.

Sosialilautakunnan puolesta:

V. A. M. K. K. K.
K. K. K. K. K.

HELSINGIN KAUPUNGIN
SOSIALILAUTAKUNTA.

Helsingissä, tammi kuun 3 p:nä 1920.

N:o 11.

1920 B. D. C.
- 220

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Sosiaalilautakunnella on täten kunnia ilmoittaa, että
Helsingin kaupungin yleishyödyllisen rakennustoiminnan edistämis-
rahaston hallintojaoston puheenjohtajaksi on täksi vuodeksi va-
littu esittelijäsihteeri Niilo Mannio.

Sosiaalilautakunnan puolesta:

N. M. Mannio

Niilo Mannio

LANDSHÖFDINGEN

NYLANDS LÄN.

LANDSKANSLIET.

Till Magistraten i Helsingfors.

HELSINGFORS.

29 december 1919.

N: 4 3 7 1.

Med stöd af §: 9 kap. 2 i För-

ordningen angående tillämpningen af provisoriska
varnpliktslagen för Finland af den 25 februari
1919 får jag anmoda Magistraten att vidtaga åt-
gård därhän, att ledamot i förstärkta uppbådsnäm-
den samt förtroendemän för Helsingfors stad blef-
ve utsedda samt om valens utgång i god tid hit
inberätta. Tillika meddelas Magistraten till känne-
dom att nästa års uppbåd i Helsingfors stad vid-
tager den 4 i ständande februari.

11/79 M.D. 1919.

LANDSHÖFDINGEN

NYLANDS LÄN.

LANDSKONTORET.

HELSINGFORS,

17 december 1919.

N:o 72944.

Vår 420.

2686
1919
12 4

Till Magistraten
i Helsingfors

Vederbärligt utlag så de medels
Magistratens skrifelser för den
15 och 22 innevarande december N:o 1650
och 1328 till inbefordrade tre särskilda
ansökanen om understöd varda
härmed, åtföljda styckta afskrifter
däraf, Magistraten tillsända i det
afseende utlagem närmare ange.

Po. Landshöfdingsämbetets vägnar:

M. H. H. H.

P. H. H.

LANDSHÖFDINGEN
NYLANDS LÄN.

LANDSKONTORET.

HELSINGFORS.

5 januari 1920.

N:o 70007

Rekord 31

1051 B
1920
7 20

Till Magistraten i Helsingfors,

Vederbörliga utslag å de jämte Magistratens skrifvel-
se för den 29 sistlidne december N:o 1664 hit inbefordrade sek-
särskilda ansökningarna om understöd åt värnepliktiges anhöriga
varda jämte styrkta afskrifter däraf härhos öfversända i det
afseende utslagen närmare ange.

På Landshöfdingeämbetets vägnar:

LANDSHÖFDINGEN

NYLANDS LAN.

LANDSKONTORET.

HELSINGFORS.

5 januari 1920.

No 70007.

10007 R 31
1051 R 31
1910
1910

Vederbörliga utslag å de jämte Magistratens skrifvel-
se för den 29 sistlidne december No 1664 hit inbefordrade sex
särskilda ansökningarna om understöd åt värnepliktiges anhöriga
varda jämte styrkta afskrifter däraf härhos öfversända i det
afseende utslagen närmare ange.

På Landshöfdingeämbetets vägnar:

M. H. H. H.

A. H. H.

Stamby 32

Landskapsstyrelsen i Nylands

län utslag på de besvar typografen Axel
Teodor Stamby, från Helsingfors stad, an-
fört öfver Magistratens i nämnda stad den
19 juni 1918 afsagda beslut dessmedels Ma-
gistraten afslagit typografen Stambeys hos
Magistraten gjorda anhållan att honom blef-
ve beviljad tillstånd att i Helsingfors få
utföra auktionsförrättareyrket; hvaröfver Ma-
gistraten samt Stadsfullmäktige med desamma
afförade förklaringar nit inkommit; allt på
satt af här förvarande handlingar närmare
inhämtas. Gifvet i Helsingfors, & Landskans-
liet, den 22 oktober 1919.

Förvarande ärende har jag tagit i öfvervägande
och finner besväranden typografen Stamby icke hafva
anfört skäl till ändring uti Magistratens öfverklagade
utslag, vid hvilket forty kommer att bero.

Magistraten i Helsingfors st

Sign.

234

Hos Magistraten har *hög hushållaren Fredrik
S. Helander Lundberg*

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden
utöfva hyrskyrket ~~betäna allmänheten såsom landförmän~~; och har Magistraten
pröfvat skäligheten till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till
noggrannt iakttagande de för hyrkuskarna ~~förmännen~~ i staden af Magistraten fast-
ställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest
gällande föreskrifter; skölande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättig-
heten får utöfvas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla
sökanden ordningsnummer. Antecknades.

VARATUOMARI
JAAKKO EERIKÄINEN
Lakiasiantoinisto



Kauppi 57

10.
1910. jätti *Leijä*
valtakirjan myyjällä *?* littenneen
N:o 17 P. O. 1910

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Tammikuun 4 päivänä 1919 annetun Painovapauslain 7 §:n
2 momenttiin viitaten, saamme täten kunnioittavimmin ilmoittaa että
tässä kaupungissa Fabianinkatu N:o 28 harjoittaman kirjapainoliik-
keen esimiehen toimesta on kuluvan vuoden vaihteessa eronnut sen
tähänastinen esimies Alfred faktori/Aleksander Salmi ja hänen tilalleen
esimieheksi astunut faktori Otto Emil Koskinen, jonka kirjallisen
suostumuksen esimiehen toimeen, papinkirjan hänen maineestaan ja
asianomaisen todistuksen siitä, että hän hallitsee itseään ja omai-
suuttaan tähän kaksinaisina oheenliitämme ja saamme kunnioittavim-
min anoa asianmukaista todistusta tästä ilmoituksesta. Helsingissä,
tammikuun 3 päivänä 1920.

Kauppalehti Osakeyhtiö.

Väinö Lindroos.

Toiminimi Helsingin kaupungissa.

Laati: /

J. Eerikainen
Varatuomari Helsingissä.



lehti 857

JAAKKO P.

Täten ilmoitavan olevani suostuvainen toimimaan
Kauppalehti Osakeyhtiön Helsingin kaupungissa sijaitsevan
kirjapainon vastuunalaista johtajana.

Helsingissä tammikuun 5 p:nä 1920.

Otto Emil Koskinen

Todistavat:

Helsingin T. All.



Os 237

Kyrkob. 4 sid. 191

ÄMBETSBETYG

för *Hänt*

Posttryckerifaktorn Otto Emil
Koskinen,
10. 11. 1878 i *Jänakkala*, är skriftskolgången,
ämbetsberättigad medlem av denna Evangelisk-Lutherska församling
och ätnjuter medborgerligt förtroende,

Helsingfors, Norra Svenska församlingens Kyrkoherdeämbete,
3. 1. 1920.

C. G. Olsson
Kyrkoherde Ex officio adjunkt.



ke 37

JAAKKO ERIKAINEN
Läsningsintomist



Efter att hafva genomgått Härederättens i Helsing-
sö sockens tingslag förmynderskapsbok från den 10 november
1899 intill denna dag har jag inhämtat att boktrycke-
rifaktorn Otto Emil Koskinen, från Staffensby by i Hel-
singe socken ej är under förmyndareinseende och således
råder öfver sig själf och sin egendom. Helsingfors, Å
Helsing domsagas arkiv, den 8 januari 1920.

Få Domareämbetets vägnar:

Ant. A. Alenius

Lösen & stpn. 27 mk

Southam £35
Sign.

Endogs en af ~~de~~ Børskommisjonen, Høfvar-
mannen Jakob Justus Poulsen har
nu omkaad, kaptit og udkla.
Einar Behn

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för- samt, Magistraten vederlügen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmälur sig att i denna stad rösta räkneat - or herpostri-
ke i hollhet afseende anteckningen ki-
ginnare af borgar af Landstef-
gårds läder den 30 dets. Munkens
Borde till den Riksallding an en g-
richskasthofsbagarna Joha Britenke
Alexander Korrade under kriffen
mycket kändes. Jod sökandens ut-
töcker fanns jodande stötys och
vår bevis:

(1870 Luedy v. Berg)

den rörelsen sökanden bemäldes man enligt tilltitta ingifvet intyg kunnat
få jämte det han förklarar sig villig svara för alla af rörelsen härflytande förbin-
d och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
ante teckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistrats
förteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
register, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj
angående handelsregister samt om firma och procura, ävensom före vidtagandet med
förklarande rörelsen därom hos Hålsöwårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
antecknades. ^{och}
om de förordningarna, sökanden sökandeombudet underrättades,
skulle den ingifna föreskriften till
svaret öfverlämnas till Hålsöwårds-
nämnden.

Zweig 238



Sedan brittsike undersåten Affärsmannen John Justice Southam medelst Landshöfdingens i Nylands län resolution af den 30 December 1919 berättigats att i Helsingfors stad idka import och exportrörelse förklarar jag mig härmed villig att i Herr John Justice Southams frånvaro förestå den af honom beordrade affärsrörelsen, hvilket härmed erkännes. Helsingfors, den 7 Januari 1920.

J. P. Zweigberg

Egenhändig sammanställning beviljad:
Johannes - Myndig



Reg #38 K. B. 4 sid. 691

ÄMBETSBETYG

N:o år 1910

för *Stämning*



Församlingens församling
Kivreggberg

1879 i Helsingfors, är skriftskolgång
medlem av denna Evangelisk-Luterska
samt vaccinerad och åtnjuter medborgerligt förtroende

Helsingfors, Sörnäs svenska församlings pastorsämbete, den
1910.

J. W. Roos
Kyrkoherde

nrk 30 penni.

N:o 15.

239

Esittelin *Wm Blumquist* *Calcutt* *Calcutt* *Calcutt*
apininkenen *Calcutt* *Calcutt* *Calcutt*
Wm Blumquist

Maistraatin tieteen, vallitsee itseensä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa kangas- ja leijonatarveiden kalteen- ja kaitteen kangas-

1. Liikeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan, antanut myönnytyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitoumuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa näin tehdystä ilmoituksesta tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon; ja kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, säädettävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kaupparekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ~~ennen kuin hän alkaa kysymyksessä olevan~~ niitä tehtävä Terveystieteidenlaitokselle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä ~~hakijalle~~ hakijan asiamehille ilmoitettiin. Merkittiin.

£40

Hos Magistraten har *Gulpe-Søren Sørensen*
Teodor Talleh

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden yrkesmässigt utöfva automobiltrafik; och har Magistraten pröfvat skäligheten denna anhållan bifalla, med villkor att sökanden ställer sig till noggrann efterseelse icke blott de för automobiltrafik härstädes fastställda ordningsregler utan äfven hvad i öfrigt beträffande gatutrafikens ordnande är eller framdeles varder stadgadt; åliggande det sökanden att, innan den beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisa detta protokollsutdrag jämte intyg af besiktningsmannen för automobiler öfver automobilens godkännande hos stadens poltsinrättning, hvilken äger bestämma automobilens ordningsnummer äfvensom godkänna automobilens förare. Antecknad. Ort och tid som ofvan.

Mar 24



20 10
|
~~20 10~~ |
15 10 20

Heeringii Kampenii Maistracum.

Korissaan olevan joimovapaustain perusteella
pyydyämme ilmoittaa että jatkatoimintamme lehtiä
Maatalouden, Maatalouden Käytännötoimikunnan ja
Maatalouden Terveystieteiden vastaavan toimikun-
nan Ylitarkastaja Aron Elfvigin luovuttua sa-
notusta toimista tulee mainittuihin lehtiin vastaa-
vuu toimittajana olemaan Larsen ja P. I. Kuoh-
tula. Maataloushallinnuksesta.

Lehdet ilmestyvät Helsingissä ja painetaan
Mercatorin Kirjapainossa ja ilmestyvät ne
Maatalous 21 numerona, Maatalouden Käs-
kirjoitalehti ja Maatalouden Keskilehti
Kumpikin 10 numerona vuodessa.

Heinrichsén Samuël 9 p. 1920.

Maataloustieteen Kansatutkimuskeskus i. l.

D. J. Roubtsov

Stuortmanu halitukun putsojstij

Andi Huarung
Sikuri



Paik. 41 K. k. 6 sivu 697

KIRKATODISTUS

Maistraatin varten.

Evankelis-luterilaisen seurakunnan jäsen *Agroonmi*
Oskar Severus

Ruokola
Synt. *23/10 1870* *Luhanka*

Opin, rippikoulun käynyt. H. p. Ehtoollisella käypä ja nauttii kansallisuudesta

Edellä: Eteläisen suomalaisen seurakunnan kirkkoherranvirasto
Hämeenkuun 10 p:nä 1920

Kaarlo Ilesanen
Kirkkoherran apulainen.

Sign.

742

Fördrags en af *högskurken August Tallgren*

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
ande samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
med att i denna stad *söka handla med lott*
och andra matarier

hvilken rörelses idkande sökandens bemäldte man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
hänförelse jämte det han förklarat sig villig ansvara för alla af rörelsen härstyttande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
kontorsanteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~ävensom före vattningandet med~~
~~den ifrågakommande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för~~
~~hvarjämte af försättningslokalen, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.~~

Fördrags en af August Tallgren

Sign.

243

Fördrags en af ~~afskriften~~ *Eugen
Alvander*

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
börande samt, Magistraten vederliden, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
med att i denna stad *såla handeltredet*,

hvilken föres idkande sökandens bemälda man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
bifall, jämte det han förklarar sig villig ~~ansvara~~ för alla af rörelsen härflytande förbin-
der; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
ariärförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj
1855, angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~äfvad som före vidtagandet med~~
~~fråganvarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för~~
~~hänande af försäljningstokaten, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.~~

Den som icke nöjes med förestående utslag är obetaget att där söka
ändring i Högsta Förvaltningsdomstolen medels besvär, hvilka, antingen
af besväranden egenhändigt underskrifva eller, i motsatt fall, äfven för-
sedda med författarens namn jämte uppgift på dennes yrke och hemvist,
skola tillika med utslaget i original eller officiellt bestyrkt afskrift samt
därå tecknad behörigt intyg om dagen, då utslaget besväranden meddelats,
sist före klockan tolf (12) i den nittionde (90) - dagen efter
delgivandet, den dag sådant skett oräknad, af besväranden själf eller dess
lagligen befullmäktigade ombud ingifvas till Registratörskontoret för
Högsta Förvaltningsdomstolen, vid afseende, om något häraf försummas,
att besvären icke till pröfning afsläppts. Ort och tid förutskrifne.

Bruno Jalander.

U. L. Matikainen.

Afskriftens riktighet bestyrker: Helsingfors, 8

Landskansliet, den 3 november 1919.

F. Hultén

Landst. i Högsta Förvaltningsdomstolen
50 Länslän, i Helsingfors med
112/1001-1056 Länslän. 1919.
Förut, af hvilka 112/1001-1056
112/1001 eller Landst. i Högsta
Landst. i Helsingfors.

(Sjunde klockan)

Uppsläppts: 112/1001-1056 Länslän
Sjunde klockan, 112/1001-1056 Länslän
Georg Vilhelm Järvelin, Gustaf Adolf
Järvelin, Albert Heltunen och Ida
Maria Heltunen, 112/1001-1056 Länslän
resolutorer genom- och 30- 1919
Sjunde klockan

112/1001-1056 Länslän. 1919.
af den 7. 11. 1919, 112/1001-1056 Länslän
112/1001-1056 Länslän. 1919.
i Högsta Förvaltningsdomstolen
Kerbstadens 112/1001-1056 Länslän
112/1001-1056 Länslän. 1919.
112/1001-1056 Länslän. 1919.

Uppsläppts: 112/1001-1056 Länslän
112/1001-1056 Länslän. 1919.
112/1001-1056 Länslän. 1919.

§ 32

Ennå konst. i läroplan May 1888.
Om 10 folkanne utlag.

(1 p.m. Stamkey)

Upplästa. Antiknads.

§ 33.

Ennå konst. 1888 183294 eller konst.
fem. 1888. af den 13 Höt. 1888. k
24 1887, konst. 1888 May 1888
inbanna med 2^{de} allm. 1888
och egen förklaring utlag. af konst.
Reinrik Reinrik konst. 1888
May 1888 27 1888. 1888. 1888
utlag. 1888 konst. 1888

Antiknads, 1888 konst. 1888
Michael Enbäck konst. 1888
konst. 1888, konst. 1888
konst. 1888 konst. 1888
konst. 1888 konst. 1888
konst. 1888 konst. 1888
konst. 1888 konst. 1888
konst. 1888 konst. 1888

Bay

§ 34

(1 se konst. 1888)

§ 35

Ennå konst. 1888 konst. 1888

Ennå konst. 1888 konst. 1888
konst. 1888 konst. 1888
konst. 1888 konst. 1888
konst. 1888 konst. 1888
konst. 1888 konst. 1888

2 Bay

§ 36

Ennå konst. 1888 konst. 1888
konst. 1888 konst. 1888
konst. 1888 konst. 1888
konst. 1888 konst. 1888
konst. 1888 konst. 1888

Bay

§ 37

Ennå konst. 1888 konst. 1888
konst. 1888 konst. 1888
konst. 1888 konst. 1888
konst. 1888 konst. 1888
konst. 1888 konst. 1888

W 2 m

W 2 m

(1 p.m. Konst. 1888, konst. 1888)

Ennå konst. 1888 konst. 1888
konst. 1888 konst. 1888
konst. 1888 konst. 1888
konst. 1888 konst. 1888

Bay

§ 38

(1 se konst. 1888)

W 2 m

U

££ 39 o. 40

(se blanketter)

£ 91

W²mk

W²mk
af 18/10

Maaatalous- ja Maan-
kasvatuskunta o. t. on kaikkien
sen kausien ja seurojen
raavan kirjelmien, siten kuin
luovutettiin ja siten
näin kuuluvaksi.

(Kjo. Maan o. Tal.)

W²mk

Julkistettiin; - se £ 21 - Oikeus
ministeriölle. Muutettiin

££ 42 o. 43

(se blanketter)

U

Sammantöiden ja Maan kas-
vatuksen.

Ennen
Ed. Runko